



心繫生活每一程

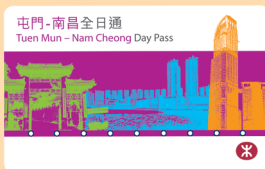


生效日期  
Effective Date  
1/7/2023

## 屯門 ↔ 南昌全日通

無限次乘搭往來屯門至  
南昌站、輕鐵及港鐵巴士

Tuen Mun - Nam Cheong Day Pass  
Unlimited rides between Tuen Mun &  
Nam Cheong stations, Light Rail and MTR Bus



## 屯門 — 南昌全日通 Tuen Mun — Nam Cheong Day Pass

屯門—南昌全日通適用於購票當天<sup>1</sup>，無限次乘搭指定交通服務。該全日通在出閘後不會被閘機收回。

The Tuen Mun - Nam Cheong Day Pass is valid for unlimited rides on the transport services designated on the day of purchase<sup>1</sup>. The Day Pass will not be collected by the ticket gate after use.

適用範圍 Travel Validity	發售地點 <sup>2</sup> Sales Outlets <sup>2</sup>	售價 Price
屯馬綫 往來屯門至南昌站、 輕鐵及港鐵巴士  Between Tuen Mun and Nam Cheong stations on the Tuen Ma Line, Light Rail and MTR Bus	屯門、兆康、天水圍、 朗屏、元朗、錦上路、 荃灣西、美孚、南昌  Tuen Mun, Siu Hong, Tin Shui Wai, Long Ping, Yuen Long, Kam Sheung Road, Tsuen Wan West, Mei Foo, Nam Cheong	\$29

1 使用至當日行車服務完結為止。若購票當天設有通宵行車服務，全日通有效日期則至通宵行車服務完結（即翌日早上五時）為止。

2 只限於全日通指定的港鐵車站（屯門、兆康、朗屏、元朗、錦上路、荃灣西及美孚站）內非付費區的客務中心發售，只接受現金。天水圍及南昌站客務中心接受現金、八達通、二維碼電子錢包或信用卡付款。

1 Valid until the end of train service of that day. If there is an overnight train service on the day of purchase, the Day Pass will be valid until the end of the overnight train service (i.e., 5 am of the following day).

2 Sale is only available at Customer Service Centres in the unpaid areas of Day Pass at designated stations (Tuen Mun, Siu Hong, Long Ping, Yuen Long, Kam Sheung Road, Tsuen Wan West and Mei Foo stations). Only cash payment is accepted. Cash, Octopus, QR code e-wallets and credit card are accepted at Tin Shui Wai and Nam Cheong stations.

### “十換一”優惠 “Return 10 Get 1 Free” Promotion

為鼓勵乘客交回已使用車票，凡交回10張已過期的全日通，便可免費換領當天有效的全日通1張。

To encourage passengers to return the used Day Pass, ten expired Day Passes can be exchanged for one free Day Pass (valid on the day of redemption).

## 車票用法 (Use Of Ticket)

乘搭 Travel On	入 Entry	出 Exit
屯門 ↔ 南昌 Tuen Mun ↔ Nam Cheong		插票 Insert
港鐵巴士 MTR Bus		無須拍票 Touch ticket is not required
輕鐵 Light Rail		拍票 Touch

切勿把車票與八達通或其他車票放在一起，以方便閘機辨認車票。  
Avoid putting this ticket and other tickets, such as the Octopus, together, or the processor may fail to identify the ticket in use.

## 屯門 — 南昌全日通條款及細則

- 屯門—南昌全日通（「全日通」）適用於購票日無限次乘搭屯馬綫往來屯門至南昌沿途各站、輕鐵及港鐵巴士。
- 全日通適用於乘搭往來屯門至南昌沿途各站。乘客乘搭列車往來非指定車站時，必須先在美孚或南昌站出閘，並使用其他車票再入閘繼續行程，否則乘客須為該段車程繳付單程車票車費。
- 失效的全日通只可於購票日更換。
- 全日通只限一名乘客使用，不可與其他乘客共同使用。
- 出閘機不會收回全日通。乘客交回10張已逾期的全日通，可免費換領1張全新的全日通。換領的全日通只限換領當日使用。
- 在任何情況下，全日通均不能退款、不獲補發及不可轉讓。
- 全日通乃推廣活動。推廣期由2023年7月1日至另行通知為止。
- 全日通受附例及車票發出條件規限。
- 《合約（第三者權利）條例》不適用於本條款及細則。
- 如有任何爭議，香港鐵路有限公司將保留一切最終決定權。

## Terms and Conditions of the Tuen Mun - Nam Cheong Day Pass

1. The Tuen Mun - Nam Cheong Day Pass ("Day Pass") is valid for unlimited journeys between Tuen Mun and Nam Cheong stations on the Tuen Ma Line, Light Rail and MTR Bus on the day of purchase.
2. The Day Pass is valid for travelling between Tuen Mun and Nam Cheong stations. Passengers travelling beyond the designated stations must exit at Mei Foo Station or Nam Cheong Station and re-enter using other ticket to continue their journey; otherwise they must pay a single journey ticket fare for that section of the journey.
3. A malfunctioning Day Pass can only be replaced on the day of purchase.
4. The Day Pass can only be used by one passenger and cannot be shared.
5. The Day Pass will not be collected at exit gates. Passengers who return ten expired Day Passes will receive one free Day Pass. The free Day Pass is valid on the day of redemption only.
6. **The Day Pass is non-refundable, non-replaceable and non-transferable under any circumstances.**
7. The Day Pass is issued for promotional purposes only. The promotion period is from 1 July 2023 until further notice.
8. The Day Pass is issued subject to By-laws and Conditions of Issue of Tickets.
9. The Contracts (Rights of Third Parties) Ordinance shall not apply to the terms and conditions herein.
10. MTR Corporation Limited reserves the right to make the final decision in any dispute.

本單張內容 (包括但不限於條款及細則) 如有任何更改，恕不另行通知。  
請到港鐵站查詢最新詳情。

Information contained in this flyer (including but not limited to terms and conditions) is subject to change without any prior notice.  
Please check at MTR stations for updates.

港鐵熱綫 MTR Hotline : 2881 8888

